

Bruksela, 15 lipca 2026 r.
(OR. en)

13725/05
DCL 1

LIMITE

VISA 268
NIS 147
COEST 180

ZNIESIENIE KLAUZULI TAJNOŚCI

Nr dok.: 13725/05 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Data: 26 października 2005 r.

Nowe oznaczenie: LIMITE

Dotyczy: Przyjęcie projektu decyzji Rady upoważniającej Komisję do prowadzenia negocjacji z Ukrainą w sprawie umowy o ułatwieniu wydawania wiz pomiędzy Wspólnotą Europejską a Ukrainą

Delegacje otrzymują w załączeniu wyżej wymieniony dokument w wersji po zniesieniu klauzuli tajności.

Tekst tego dokumentu jest identyczny z jego poprzednią wersją.

RESTREINT UE



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

Bruksela, 26 października 2005 r.

13725/05

RESTREINT UE

**VISA 268
NIS 147
COEST 180**

NOTA Z WYKAZEM PUNKTÓW A

od:	Komitet Stałych Przedstawicieli
do:	Rada
nr poprz.dok.:	13564/05 VISA 263 NIS 146 COEST 176 (RESTREINT UE)
nr wniosku Komisji:	11833/05 COEST 136 NIS 121 VISA 204 (RESTREINT UE)
dotyczy :	Przyjęcie projektu decyzji Rady upoważniającej Komisję do prowadzenia negocjacji z Ukrainą w sprawie umowy o ułatwieniu wydawania wiz pomiędzy Wspólnotą Europejską a Ukrainą

1. W dniu 1 września 2005 r. Komisja przedłożyła Radzie projekt decyzji Rady upoważniającej Komisję do prowadzenia negocjacji z Ukrainą w sprawie umowy o ułatwieniu wydawania wiz pomiędzy Wspólnotą Europejską a Ukrainą.
2. W następstwie analizy przeprowadzonej przez właściwe organy Rady, Grupa Robocza ds. Wiz w dniach 12 i 30 września 2005 r., Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA) w dniu 20 października 2005 r. i Komitet Stałych Przedstawicieli osiągnęły porozumienie w sprawie projektu decyzji.
3. Rada proszona jest o przyjęcie decyzji zawartej w Załączniku do niniejszej noty jako punktu A porządku obrad następnej sesji.

RESTREINT UE

PUBLIC

DECLASSIFIED

Projekt

**Decyzja Rady
upoważniająca Komisję do prowadzenia negocjacji
z Ukrainą
w sprawie umowy o ułatwieniu wydawania wiz
pomiędzy Wspólnotą Europejską a Ukrainą**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

- niniejszym upoważnia Komisję do prowadzenia w imieniu Wspólnoty negocjacji z Ukrainą zmierzających do zawarcia dwustronnej umowy o ułatwieniu wydawania wiz krótkoterminowych;
- wyznacza specjalny komitet¹ wspierający Komisję w realizacji tego zadania gdyż, zgodnie z Traktatem, Komisja będzie prowadzić te negocjacje w imieniu Wspólnoty Europejskiej
- postanawia, że negocjacje będą prowadzone zgodnie z następującymi wytycznymi:

¹ Grupa Robocza ds. Wiz wspierana przez grupę roboczą pochodzącą z odpowiedniego regionu geograficznego.

RESTREINT UE

WYTYCZNE NEGOCJACYJNE

Podczas negocjacji Komisja zmierza do osiągnięcia celów szczegółowych, których dokładny opis znajduje się poniżej:

1. CEL I ZAKRES ZASTOSOWANIA UMOWY

Celem umowy jest ustanowienie jasnych, jednoznacznych i prawnie wiążących praw i obowiązków zapewniających uproszczenie procedur wydawania wiz obywatelom ukraińskim wjeżdżającym do Państw Członkowskich obszaru Schengen. Jeżeli Ukraina przywróci obowiązek wizowy dla obywateli UE, te same prawnie wiążące prawa i obowiązki, które na mocy umowy nakłada się na obywateli Ukrainy, automatycznie, na zasadzie wzajemności, stosowałyby się do obywateli UE.

2. CELE SZCZEGÓŁOWE

Negocjacje zmierzają do osiągnięcia szeregu celów szczegółowych, które wymienione są poniżej. Określając w projekcie umowy kategorie osób mogących skorzystać z różnego rodzaju ułatwień wydawania wiz, w stosownych przypadkach można uznać za precedens kategorie określone w poprzednich umowach z państwami trzecimi.

2.1. Opłaty wizowe

Opłata za rozpatrzenie wniosków dotyczących wszystkich kategorii wiz objętych umową powinna odpowiadać opłacie za otrzymanie wizy Schengen, określonej w przepisach dorobku Schengen. Gdyby Ukraina wprowadziła ponownie obowiązek wizowy dla obywateli UE, opłata wizowa pobierana przez Ukrainę od obywateli UE nie mogłaby być wyższa niż opłata wizowa Schengen. Umowa przewiduje konkretne uzasadnione wyjątki i określa kategorie osób, których zwolnienie z opłaty wizowej jest uzasadnione i mogłoby obejmować np. studentów i badaczy naukowych.

RESTREINT UE

2.2. Uproszczenie warunków wydawania wiz.

Umowa określa uproszczone procedury wydawania wiz w specyficznych okolicznościach. W szczególności określa kryteria wydawania określonym kategoriom osób wiz wielokrotnego wjazdu o długim okresie ważności oraz wprowadza uproszczenia dotyczące dokumentów dowodowych, które należy przedstawić w celu otrzymania wizy dla pewnych określonych kategorii osób, które mogłyby obejmować np. członków delegacji służbowych, studentów wyjeżdżających w sprawach naukowych, uczestników wymian oraz naukowców.

2.3. Ustalenie standardowej długości procedury wydawania wiz

Umowa powinna określić krótki, standardowy czas rozpatrywania wniosku wizowego, uwzględniający ewentualną potrzebę uprzedniej konsultacji z Państwami Członkowskimi. Umowa powinna jednak przewidywać także przedłużenie lub przyspieszenie procedur rozpatrywania wniosków w konkretnych uzasadnionych przypadkach.

2.4. Zwolnienia wizowe

Umowa przewiduje zwolnienie posiadaczy ukraińskich paszportów dyplomatycznych z obowiązku wizowego w czasie podróży na terytorium Schengen.

3. ZARZĄDZANIE UMOWĄ

Umowa zawiera postanowienie ustanawiające komitet ekspertów. Komitet taki składa się przedstawicieli Wspólnoty Europejskiej i Ukrainy. Wspólnota reprezentowana jest przez Komisję wspieraną przez ekspertów z Państw Członkowskich.

Komitet ekspertów ma przede wszystkim za zadanie:

- monitorować wykonanie umowy;
- proponować wprowadzenie do niej zmian i uzupełnień.

Komisja powinna regularnie informować Radę o wykonywaniu umowy.

RESTREINT UE

4. ZWIĄZEK Z ISTNIEJĄCYMI UMOWAMI DWUSTRONNYMI MIĘDZY PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI A UKRAINĄ

Umowa powinna zawierać klauzulę stanowiącą, że od chwili wejścia w życie umowy jej postanowienia stają się nadrzędne wobec jakichkolwiek postanowień umów i ustaleń dwustronnych zawartych między poszczególnymi Państwami Członkowskimi a Ukrainą, w takim zakresie, w jakim postanowienia tych ostatnich obejmują kwestie, którymi zajmuje się omawiana umowa.

5. ZASIĘG GEOGRAFICZNY, WEJŚCIE W ŻYCIE, CZAS OBOWIĄZYWANIA, ZAWIESZENIE I ROZWIĄZANIE UMOWY

Umowa powinna zawierać postanowienia dotyczące geograficznego zasięgu jej stosowania, wejścia w życie i czasu obowiązywania. Powinna być zawarta na czas nieokreślony i zawierać postanowienia, które dają umawiającym się stronom możliwość zawieszenia i/lub rozwiązania całości lub części tej umowy.

Biorąc pod uwagę znaczenie zależności istniejącej między umowami o ułatwieniu wydawania wiz oraz umowami o readmisji, podczas negocjacji Komisja zapewni zachowanie odpowiedniej zależności pomiędzy tymi dwiema umowami w kwestii ich wejścia w życie, zawieszenia lub rozwiązania.

6. ZMIENNA GEOMETRIA

Umowa uwzględnia szczególne stanowiska Danii, Irlandii, Zjednoczonego Królestwa, Islandii i Norwegii. We wspólnych deklaracjach należy wyrazić gotowość zawarcia - na podobnych warunkach jak umowa ze Wspólnotą - umów o ułatwieniu wydawania wiz między Ukrainą a każdym z wymienionych wyżej Państw Członkowskich i z państwami stowarzyszonymi. Jeżeli do czasu zakończenia negocjacji z Ukrainą wejdzie w życie umowa między UE, WE i Konfederacją Szwajcarską, dotycząca włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, podobna deklaracja zostanie złożona w odniesieniu do Szwajcarii.

7. ZASTOSOWANIE W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO UE 1 MAJA 2004 R.

RESTREINT UE

Protokół załączony do umowy powinien zawierać postanowienia umożliwiające uwzględnienie faktu, że w okresie przejściowym do czasu pełnego wprowadzenia w życie dorobku Schengen Państwa Członkowskie, które przystąpiły do Unii 1 maja 2004 r., nie będą wydawać wiz Schengen, lecz wizy krajowe.

Protokół powinien również przewidywać, że to samo będzie dotyczyć Rumunii i Bułgarii od dnia ich przystąpienia do UE.
